

**SAMOA**

Faatulagaina o Aiaiga

**VAEGA I  
FAATOMUAGA**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. Tulafono e noatia ai le Malo
4. Sini o le Tulafono

**VAEGA II  
O LE KAMUPANI MAI FAFO**

5. Pemitā mo tagata faigaluega ma isi tulaga faapena a le Kamupani mai Fafō
6. Tuusaunoaga mai lafoga o tupe maua
7. Tuusaunoaga mai lafoga mo le tuua o le atunuu
8. Tuusaunoaga mai manaoga o tupe teufaafaigaluega mai fafo

**VAEGA III  
O LE KAMUPANI I TOTONU  
O LE ATUNUU**

9. Tuusaunoaga mai lafoga o oloa ma galuega faatino e faia i luga o le aofaiga o tau
10. Tapulaa i le faatauina atu po o se meaalofa o oloa ua tuusaunoa e le Kamupani i totonu o le Atunuu

**VAEGA IV  
AIAIGA LAUTELE**

11. Tuusaunoaga i luga o oloa e faaulufaleina mai
12. Tapulaa i luga o le faatauina atu po o se meaalofa o oloa e faaulufaleina mai
13. Lipoti ma faamatalaga tau tupe
14. Soloia o le Tulafono

Faamatalaga

---

**2011, Nu. 7**

**O SE TULAFONO** e faatatau i le tuuina atu o tuusaunoaga i tiute ma lafoga mo oloa ina ia fesoasoani ai i le tuufaatasiga o ata televise faapisinisi i Samoa a o faagasolo le tausaga 2011, ma mo faamoemoega e fesoootai i ai. *[11 Aokuso 2011]*

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**VAEGA I  
FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu ma le amataga-**(1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Galuega Tau Atinae a le Kamupani Faava o Malo o le SEG 2011.

(2) O leni Tulafono ua faatatauina e amata faamamaluina i le aso 1 Mati 2011.

**2. Faamatalaina o uiga o upu** - I totonu o leni Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

**“galuega alofa”** e aofia ai galuega alofa taitasi uma, tusa lava pe faasino i se fesoasoani i le mativa, le faaalualuina i luma o aoaoga po o lotu, po o se tasi lava mataupu e aogā ma manuia ai tagata lautele e aofia ai so o se tasi lava mea lea ua aliali mai o se faiga alofa e tusa ai ma tu ma aganuu a Samoa;

**“lafoga o tupe maua”** o lo o i ai le uiga e tutusa i totonu o le Tulafono o Lafoga o Tupe Maua 1974;

**“Tulafono o Tupe Maua i le Atunuu”** o lo o i ai le uiga tutusa i totonu o le fuaiupu 2(1) o le Tulafono Tau le Pulea o Lafoga o Tupe Maua 1974;

**“Kamupani i totonu o le Atunuu”** o lona uiga o le Talofa Limited, o se kamupani ua tuufaatasia faaletulafono i totonu o Samoa;

**“Minisita”** o lona uiga o le Minisita e nafa mo tupe maua;

**“Kamupani mai Fafu”** o lona uiga o le SEG International, Inc., o se kamupani ua tuufaatasia faaletulafono i totonu o le Setete o Kalefonia, Iunaite Setete o Amerika.

**3. Tulafono e noatia ai le Malo** - O lenei Tulafono e noatia ai le Malo.

**4. Sini o le Tulafono** - O le sini o lenei Tulafono o le tuuina atu lea o tuusaunoaga i tiute ma lafoga o oloa i se galuega tau atinae o le tuufaatasiga o ata televise faapisinisi e pueina ai ata i totonu o Samoa mo faamanuiaga e talafeagai mo le uunaia o tulaga tau tamaoaiga o Samoa.

## **VAEGA II O LE KAMUPANI MAI FAFO**

**5. Pemita mo tagata faigaluega ma isi tulaga faapena a le Kamupani mai Fafu**-(1) Mo le talosagaina po o le tuuina atu o pemita ulufale, o tagata faigaluega maoti o, ma tagata o lo o i lalo o se konekarate i, le Kamupani mai Fafu, e ao ona:

(a) tuusaunua mai le totoigiina o totofiguapauina po o tau faaee atu talafeagai; po o

(b) i le noatia ma le fai fuafua i le faaitiitia o totofiguapauina po o tau faaee atu,

e pei ona fuafuaina e le Minisita e nafa ma le Ulufale Mai o Tagata e tusa ai ma le fuaiupu 48 o le Tulafono o le Ulufale mai o Tagata 2004.

(2) E ao i le Kamupani mai Fafu ona faamaoti mai tagata faigaluega ma tagata i o latou igoa atoa, faatasi ai ma faamatalaga auiliili o o latou tusi folau ma atunuu e nofomau ai, i se faiga e talafeagai ma le taimi i le Minisita e nafa ma le Ulufale Mai o Tagata.

**6. Tuusaunoaga mai lafoga o tupe maua** - Mo le alofia ai o se tulaga masalomia, ua tuusaunoa tagata faigaluega mai fafo atu o Samoa o le Kamupani mai Fafo ma tagata ua faafaigaluega faakonekarate mai fafo atu o Samoa, i le Kamupani mai Fafo, mai noataga mo lafoga o tupe maua i lalo o Tulafono o Tupe Maua i le Atunuu, e tusa ai o tupe maua uma ua totogi atu i na tagata faigaluega ma tagata a o i ai i Samoa.

**7. Tuusaunoaga mai lafoga mo le tuua o le atunuu**-(1) Ua tuusaunoa tagata faigaluega ua faamaotiina, ma tagata o lo o faafaigaluegaina i lalo o konekarate i le Kamupani mai Fafo, mai le totogiina o tau ua faaeina atu mo le tuua o Samoa i lalo o le Tulafono o Vaalele Sivili 1998.

(2) E ao i le Kamupani mai Fafo ona faamaoti mai tagata faigaluega ma tagata e ala i o latou igoa atoa, faatasi ai ma faamatalaga auiliili o o latou tusi folau ma atunuu e nofomau ai, i se faiga e talafeagai ma le taimi i le Minisita e nafa ma Felauaiga.

**8. Tuusaunoaga mai manaoga o tupe teufaafaigaluega mai fafo** - E lē tatau ona faaaogāina manaoga mo le faamauina i tupe teufaafaigaluegaina mai fafo e tusa ai o le Tulafono o Tupe Teu Faafaigaluegaina Mai Fafo 2000, i le Kamupani mai Fafo ma le Kamupani i totonu o le Atunuu.

### VAEGA III

#### O LE KAMUPANI I TOTONU O LE ATUNUU

**9. Tuusaunoaga mai lafoga o oloa ma galuega faatino e faia i luga o le aofaiga o tau** - I le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 10, o oloa po o galuega ua tuuina atu i totonu o Samoa i le Kamupani i totonu o le Atunuu e tatau ona totogiina i le fua faatatau o oloa e lē tatau ona faatatauina se pasene e totogi i lalo o le fuaiupu 12 o le Tulafono o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e Faia i Luga o Aofaiga o Tau 1992/1993 ma e leai lava se isi fua faatatau.

**10. Tapulaa i le faatauina atu po o se meaalofa o oloa ua tuusaunoa e le Kamupani i totonu o le Atunuu** - E leai se oloa ua mauaina e le Kamupani i totonu o le Atunuu ua tuusaunoa mai so o se lafoga o oloa ma galuega faatino e faia i luga o aofaiga o tau i lalo o le fuaiupu 9, e mafai ona faatauina atu po o e tuueseina atu seia vagana, ua i ai se uluai faamaoniga tusitusia a le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega mo Tupe Maua:

- (a) o oloa ua tuueseina atu mo se galuega alofa; po o
- (b) o lafoga o oloa ma galuega faatino e faia i luga o aofaiga o tau e tusa ai ma le fuaiupu 9 o le Tulafono o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e Faia i Luga o Aofaiga o Tau 1992/1993 ua totogiina i luga o tau o oloa ua faatauina atu po o ua tuueseina atu e pei ona iloiloaina ai i le aso na faatau atu ai po o le meaalofa.

#### **VAEGA IV AIAIGA LAUTELE**

**11. Tuusaunoaga i luga o oloa e faaulufaleina mai**-(1) Ua tuusaunoa le Kamupani mai Fafo ma le Kamupani i totonu o le Atunuu mai noataga mo tiute o oloa i lalo o le Tulafono o le Ofisa o Tiute 1977 ma mo lafoga o oloa ma galuega faatino e faia i luga o le aofaiga o tau i lalo o le fuaiupu 13 o le Tulafono o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e Faia i Luga o Aofaiga o Tau 1992/1993 e tusa ai o oloa e faaulufaleina mai o lo o taua mai i totonu o le Faamatalaga.

(2) E mafai ona teuteu le lisi o le faasologa o oloa e faaulufaleina mai i totonu o le Faamatalaga e ala i se faasilasilaga a le Minisita.

**12. Tapulaa i luga o le faatauina atu po o se meaalofa o oloa e faaulufaleina mai** - E leai se oloa e faaulufaleina mai a le Kamupani mai Fafo po o le Kamupani i totonu o le Atunuu e

mafai ona faatauina atu po o le tuueseina atu seia vagana ai, ua i ai se uluai faamaoniga a le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega:

- (a) ua tuueseina atu oloa mo se galuega alofa; po o
- (b) o tiute o oloa e tusa ai ma le Tulafono o le Ofisa o Tiute 1977 ma lafoga o oloa ma galuega faatino e faia i luga o aofaiga o tau e tusa ai ma le fuaiupu 13 o le Tulafono o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e Faia i Luga o Aofaiga o Tau 1992/1993 ua totogiina i luga o le tau o oloa ua faatauina atu po o ua tuueseina atu e pei ona iloiloaina ai i le aso o le faatauina atu po o meaalofa.

**13. Lipoti ma faamatalaga tau tupe-**(1) I le va o masina taitasi ina ua tuanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono, e ao i le Kamupani mai Fafu po o le Kamupani i totonu o le Atunuu ona faaoo atu i le Minisita se lipoti ma se ata o faamatalaga tau tupe ua saunia e se tausi tusi mo tagata lautele o lo o galue faatasi ai ma le faailoaina atu o faamatalaga talafeagai atoatoa o lo o aofia ai i totonu ina ia faailoa ai pe ua tausia aiaiga o lenei Tulafono, pe leai.

(2) E ao i le kamupani e tuuina atu lipoti ma faamatalaga tau tupe ona tali atu i fesili uma ua faia e le Minisita e talafeagai i le lipoti ma faamatalaga tau tupe.

**14. Soloia o le Tulafono** - E soloia lenei Tulafono i le aso ua filifilia e le Minisita, ina ua tuanai ai le faamaoniga a le Kapeneta.

**FAAMATALAGA  
Oloa Faaulufaleina mai**

**(Fuaiupu 11)**

Meafaigaluega e faaaogā e aofia ai totoga e faaaogā ma lafoaia, o masini pue ata; maa; meafaigaluega faapitoa o vaega o faivaalofilima e faaaogā ma lafoaia e pei o vailaau mo le fauina o ituaiga foliga o ata, mea ua faapipiina, vailaau faapipii, fanafao, maea, maea afa malo; meataitasi o meaai (meaai e le o maua i totonu o le atunuu); tusi ma pepa faapitoa e faaaogā ‘e mafai ona tusi ai i le timu’ api laiti ma peni, fagu vaitusi faapitoa o masini lomitusi; teuteu faamatagofie mo tauvaga; faamamā ma vaega o masini mo le pueina o ata; meafaigaluega tau eletise e faaaogā ma lafoaia.

---

**O le Tulafono o Galuega Tau Atinae a le Kamupani Faava o Malo  
o le SEG 2011 o lo o faafocina e le Matagaluega a le Palemia.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,  
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**